



**Manitoba**

**CÉRÉMONIE  
D'OUVERTURE**

**de la**

**première session de la quarante et unième**

**LÉGISLATURE DU MANITOBA**

**Lundi 16 mai 2016**

**10 heures**

## Assemblée législative du Manitoba

|   |        |                      |
|---|--------|----------------------|
| M. James ALLUM                          | N.P.D. | Fort Garry-Riverview |
| M. Rob ALTEMEYER                        | N.P.D. | Wolseley             |
| M. Kelly BINDLE                         | P.C.   | Thompson             |
| M. Kevin CHIEF                          | N.P.D. | Point Douglas        |
| M <sup>me</sup> Eileen CLARKE, ministre | P.C.   | Agassiz              |
| M <sup>me</sup> Cathy COX, ministre     | P.C.   | River East           |
| M. Cliff CULLEN, ministre               | P.C.   | Spruce Woods         |
| M. Nic CURRY                            | P.C.   | Kildonan             |
| M <sup>me</sup> Myrna B. DRIEDGER       | P.C.   | Charleswood          |
| M. Ralph EICHLER, ministre              | P.C.   | Lakeside             |
| M. Wayne EWASKO                         | P.C.   | Lac-du-Bonnet        |
| M. Scott FIELDING, ministre             | P.C.   | Kirkfield Park       |
| M. Steven FLETCHER                      | P.C.   | Assiniboia           |
| M <sup>me</sup> Nahanni FONTAINE        | N.P.D. | St. Johns            |
| M. Cameron FRIESEN, ministre            | P.C.   | Morden-Winkler       |
| M. Jon GERRARD                          | LIB.   | River Heights        |
| M. Kelvin GOERTZEN, ministre            | P.C.   | Steinbach            |
| M. Clifford W. GRAYDON                  | P.C.   | Emerson              |
| M <sup>me</sup> Sarah GUILLEMARD        | P.C.   | Fort Richmond        |
| M. Reg HELWER                           | P.C.   | Brandon-Ouest        |
| M. Len ISLEIFSON                        | P.C.   | Brandon-Est          |
| M. Derek JOHNSON                        | P.C.   | Entre-les-Lacs       |
| M. Scott JOHNSTON                       | P.C.   | St. James            |
| M. Wab KINEW                            | N.P.D. | Fort Rouge           |
| M <sup>me</sup> Judy KLASSEN            | LIB.   | Kewatinook           |
| M. Bob LAGASSÉ                          | P.C.   | Chemin-Dawson        |
| M. Alan D. LAGIMODIERE                  | P.C.   | Selkirk              |
| M <sup>me</sup> Cindy LAMOUREUX         | LIB.   | Burrows              |
| M <sup>me</sup> Amanda LATHLIN          | N.P.D. | Le Pas               |
| M. Tom LINDSEY                          | N.P.D. | Flin Flon            |
| M <sup>me</sup> Flor MARCELINO          | N.P.D. | Logan                |
| M. Ted MARCELINO                        | N.P.D. | Tyndall Park         |
| M. Shannon MARTIN                       | P.C.   | Morris               |
| M <sup>me</sup> Colleen MAYER           | P.C.   | Saint-Vital          |
| M. Brad MICHALESKI                      | P.C.   | Dauphin              |
| M. Andrew MICKLEFIELD                   | P.C.   | Rossmere             |
| M <sup>me</sup> Janice MORLEY-LECOMTE   | P.C.   | Rivière-Seine        |
| M. Greg NESBITT                         | P.C.   | Mont-Riding          |
| M. Brian PALLISTER, premier ministre    | P.C.   | Fort Whyte           |
| M. Blaine PEDERSEN, ministre            | P.C.   | Midland              |

|   |        |                    |
|---|--------|--------------------|
| M. Doyle PIWNIUK                            | P.C.   | Arthur-Virden      |
| M. Jon REYES                                | P.C.   | Saint-Norbert      |
| M. Mohinder SARAN                           | N.P.D. | The Maples         |
| M. Ron R. SCHULER, ministre                 | P.C.   | St. Paul           |
| M. Greg SELINGER                            | N.P.D. | Saint-Boniface     |
| M. Andrew SMITH                             | P.C.   | Southdale          |
| M. Dennis SMOOK                             | P.C.   | La Vérendrye       |
| M <sup>me</sup> Rochelle SQUIRES, ministre  | P.C.   | Riel               |
| M <sup>me</sup> Heather STEFANSON, ministre | P.C.   | Tuxedo             |
| M. Andrew SWAN                              | N.P.D. | Minto              |
| M. James TEITSMA                            | P.C.   | Radisson           |
| M. Jeff WHARTON                             | P.C.   | Gimli              |
| M. Matt WIEBE                               | N.P.D. | Concordia          |
| M. Ian WISHART, ministre                    | P.C.   | Portage-la-Prairie |
| M. Rick WOWCHUK                             | P.C.   | Swan River         |
| M. Blair YAKIMOSKI                          | P.C.   | Transcona          |
|   |        | Elmwood            |

Personnel de l'Assemblée législative :

M<sup>me</sup> Patricia Chaychuk, greffière

M. Rick Yarish, greffier adjoint

M<sup>me</sup> Monique Grenier, aide-greffière

M. Claude Michaud, aide-greffier

M. Greg Recksiedler, aide-greffier

M. Andrea Signorelli, aide-greffier

**ÉLECTION DU PRÉSIDENT  
DE LA PREMIÈRE SESSION DE LA QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE  
LE 16 MAI 2016**

1. Le premier ministre et les aides de camp honoraires se réunissent dans la salle de réception de la lieutenante-gouverneure.
2. Tous **les députés de l'Assemblée législative** se dirigent vers leur siège à l'Assemblée et **restent debout**.
3. À 10 heures, le sergent d'armes, suivi de la greffière, du greffier adjoint et des aides-greffiers de l'Assemblée législative, entre à l'Assemblée.
4. La lieutenante-gouverneure, accompagnée des aides de camp honoraires et du premier ministre, entre à l'Assemblée et s'assoit sur le trône.
5. La procureure générale informe l'Assemblée que la lieutenante-gouverneure ne juge pas à propos de présenter le discours du trône tant qu'un président n'aura pas été élu.
6. La lieutenante-gouverneure se lève et se retire, suivie des aides de camp honoraires et du premier ministre. **TOUS LES DÉPUTÉS SE TIENNENT DEBOUT.**
7. La greffière de l'Assemblée législative procède à l'élection du président.
8. Le premier ministre et la chef de l'opposition officielle escortent le nouveau président jusqu'au fauteuil où il revêt la toge. Le président remercie l'Assemblée.
9. La lieutenante-gouverneure, accompagnée des aides de camp honoraires et du premier ministre, entre à l'Assemblée et s'assoit sur le trône.
10. Le président s'adresse à la lieutenante-gouverneure.
11. La procureure générale informe l'Assemblée que la lieutenante-gouverneure communiquera les motifs de convocation de l'Assemblée législative le lundi 16 mai à 13 h 30.
12. La lieutenante-gouverneure se lève et se retire, suivie des aides de camp honoraires et du premier ministre. **TOUS LES DÉPUTÉS SE TIENNENT DEBOUT.**
13. Le président se dirige vers le trône et suspend la séance jusqu'à 13 h 30.



**Manitoba**

**CÉRÉMONIE**

**DU DISCOURS DU TRÔNE**

**de la**

**première session de la quarante et unième**

**LÉGISLATURE DU MANITOBA**

**Lundi 16 mai 2016**

**13 h 30**

## Assemblée législative du Manitoba

|   |        |                      |
|---|--------|----------------------|
| M. James ALLUM                          | N.P.D. | Fort Garry-Riverview |
| M. Rob ALTEMEYER                        | N.P.D. | Wolseley             |
| M. Kelly BINDLE                         | P.C.   | Thompson             |
| M. Kevin CHIEF                          | N.P.D. | Point Douglas        |
| M <sup>me</sup> Eileen CLARKE, ministre | P.C.   | Agassiz              |
| M <sup>me</sup> Cathy COX, ministre     | P.C.   | River East           |
| M. Cliff CULLEN, ministre               | P.C.   | Spruce Woods         |
| M. Nic CURRY                            | P.C.   | Kildonan             |
| M <sup>me</sup> Myrna B. DRIEDGER       | P.C.   | Charleswood          |
| M. Ralph EICHLER, ministre              | P.C.   | Lakeside             |
| M. Wayne EWASKO                         | P.C.   | Lac-du-Bonnet        |
| M. Scott FIELDING, ministre             | P.C.   | Kirkfield Park       |
| M. Steven FLETCHER                      | P.C.   | Assiniboia           |
| M <sup>me</sup> Nahanni FONTAINE        | N.P.D. | St. Johns            |
| M. Cameron FRIESEN, ministre            | P.C.   | Morden-Winkler       |
| M. Jon GERRARD                          | LIB.   | River Heights        |
| M. Kelvin GOERTZEN, ministre            | P.C.   | Steinbach            |
| M. Clifford W. GRAYDON                  | P.C.   | Emerson              |
| M <sup>me</sup> Sarah GUILLEMARD        | P.C.   | Fort Richmond        |
| M. Reg HELWER                           | P.C.   | Brandon-Ouest        |
| M. Len ISLEIFSON                        | P.C.   | Brandon-Est          |
| M. Derek JOHNSON                        | P.C.   | Entre-les-Lacs       |
| M. Scott JOHNSTON                       | P.C.   | St. James            |
| M. Wab KINEW                            | N.P.D. | Fort Rouge           |
| M <sup>me</sup> Judy KLASSEN            | LIB.   | Kewatinook           |
| M. Bob LAGASSÉ                          | P.C.   | Chemin-Dawson        |
| M. Alan D. LAGIMODIERE                  | P.C.   | Selkirk              |
| M <sup>me</sup> Cindy LAMOUREUX         | LIB.   | Burrows              |
| M <sup>me</sup> Amanda LATHLIN          | N.P.D. | Le Pas               |
| M. Tom LINDSEY                          | N.P.D. | Flin Flon            |
| M <sup>me</sup> Flor MARCELINO          | N.P.D. | Logan                |
| M. Ted MARCELINO                        | N.P.D. | Tyndall Park         |
| M. Shannon MARTIN                       | P.C.   | Morris               |
| M <sup>me</sup> Colleen MAYER           | P.C.   | Saint-Vital          |
| M. Brad MICHALESKI                      | P.C.   | Dauphin              |
| M. Andrew MICKLEFIELD                   | P.C.   | Rossmere             |
| M <sup>me</sup> Janice MORLEY-LECOMTE   | P.C.   | Rivière-Seine        |
| M. Greg NESBITT                         | P.C.   | Mont-Riding          |
| M. Brian PALLISTER, premier ministre    | P.C.   | Fort Whyte           |
| M. Blaine PEDERSEN, ministre            | P.C.   | Midland              |

|   |        |                    |
|---|--------|--------------------|
| M. Doyle PIWNIUK                            | P.C.   | Arthur-Virden      |
| M. Jon REYES                                | P.C.   | Saint-Norbert      |
| M. Mohinder SARAN                           | N.P.D. | The Maples         |
| M. Ron R. SCHULER, ministre                 | P.C.   | St. Paul           |
| M. Greg SELINGER                            | N.P.D. | Saint-Boniface     |
| M. Andrew SMITH                             | P.C.   | Southdale          |
| M. Dennis SMOOK                             | P.C.   | La Vérendrye       |
| M <sup>me</sup> Rochelle SQUIRES, ministre  | P.C.   | Riel               |
| M <sup>me</sup> Heather STEFANSON, ministre | P.C.   | Tuxedo             |
| M. Andrew SWAN                              | N.P.D. | Minto              |
| M. James TEITSMA                            | P.C.   | Radisson           |
| M. Jeff WHARTON                             | P.C.   | Gimli              |
| M. Matt WIEBE                               | N.P.D. | Concordia          |
| M. Ian WISHART, ministre                    | P.C.   | Portage-la-Prairie |
| M. Rick WOWCHUK                             | P.C.   | Swan River         |
| M. Blair YAKIMOSKI                          | P.C.   | Transcona          |
|   |        | Elmwood            |

Personnel de l'Assemblée législative :

M<sup>me</sup> Patricia Chaychuk, greffière

M. Rick Yarish, greffier adjoint

M<sup>me</sup> Monique Grenier, aide-greffière

M. Claude Michaud, aide-greffier

M. Greg Recksiedler, aide-greffier

M. Andrea Signorelli, aide-greffier

**CÉRÉMONIE DU DISCOURS DU TRÔNE  
DE LA PREMIÈRE SESSION DE LA QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE  
LE 16 MAI 2016**

1. Le premier ministre, les aides de camp honoraires et l'huissier se réunissent dans la salle de réception de la lieutenant-gouverneure.
2. Tous les **députés de l'Assemblée législative** et les **invités** se dirigent vers leur siège à l'Assemblée et **restent debout**.
3. À 13 h 30, le sergent d'armes, suivi du président, de la greffière, du greffier adjoint et des aides-greffiers de l'Assemblée législative, entre à l'Assemblée.
4. La lieutenant-gouverneure, accompagnée des aides de camp honoraires, de l'huissier et du premier ministre, entre à l'Assemblée et s'assoit sur le trône.
5. La secrétaire particulière remet le discours du trône à la lieutenant-gouverneure.
6. La lieutenant-gouverneure dit « **VEUILLEZ VOUS ASSEoir** » puis lit le discours du trône.
7. Une fois la lecture terminée, la lieutenant-gouverneure se lève et se retire, accompagnée des aides de camp honoraires, de l'huissier, du premier ministre et des juges de la Cour provinciale. **TOUS LES DÉPUTÉS ET LES INVITÉS SE TIENNENT DEBOUT**.  
  
Avant qu'ils ne quittent l'Assemblée, on chante « God Save the Queen » et « Ô Canada ».
8. Le président se dirige vers le trône et lit la prière.
9. Le premier ministre propose la première lecture du projet de loi 1 — *Loi sur la prestation des serments d'entrée en fonction/An Act respecting the Administration of Oaths of Office*.
10. Le premier ministre propose la nomination d'un président des comités pléniers et d'un président adjoint.
11. Le premier ministre propose la nomination de vice-présidents des comités pléniers.
12. Le premier ministre propose la nomination d'un Comité spécial de sept personnes.
13. Le premier ministre propose que le discours de la lieutenant-gouverneure soit pris en considération demain.
14. Le premier ministre propose que la séance soit levée.

15. **TOUS LES DÉPUTÉS ET LES INVITÉS SE TIENNENT DEBOUT.**

Le président, précédé du sergent d'armes et suivi des greffiers de l'Assemblée législative, quitte l'Assemblée.